

Art. 4. In bijlage 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 augustus 1984, 14 februari 1986, 20 december 1991 en 5 november 1992, worden een rubriek « Finland », een rubriek « Noorwegen », een rubriek « Oostenrijk », een rubriek « IJsland » en een rubriek « Zweden », luidend als volgt, ingevoegd :

« Finland :

A. Geldig nationaal paspoort of geldige Finse « Sjömanspass » (zeemanspaspoort), of geldige identiteitskaart van Finland.

B. Eén der documenten vermeld onder A. »;

« Noorwegen :

A. Geldig nationaal paspoort of geldige Noorse « Sjömanspass » (zeemanspaspoort).

B. Eén der documenten vermeld onder A. »;

« Oostenrijk :

A. Geldig of ten hoogste sedert 5 jaar verlopen nationaal paspoort of geldige Oostenrijkse « Personalausweis ».

B. Eén der documenten vermeld onder A. »;

« IJsland :

A. Geldig nationaal paspoort.

B. Het document vermeld onder A. »;

« Zweden :

A. Geldig nationaal paspoort of geldige Zweedse « Sjömanspass » (zeemanspaspoort).

B. Eén der documenten vermeld onder A. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

Art. 6. Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

Art. 4. Dans l'annexe 2 du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 16 août 1984, 14 février 1986, 20 décembre 1991 et 5 novembre 1992, sont insérées une rubrique « Autriche », une rubrique « Finlande », une rubrique « Islande », une rubrique « Norvège » et une rubrique « Suède », rédigées comme suit :

« Autriche :

A. Passeport national valable ou périmé depuis cinq ans au maximum ou « Personalausweis » autrichien valable.

B. Un des documents cités sous A. »;

« Finlande :

A. Passeport national valable ou « Sjömanspass » finlandais valable (passeport de marin), ou carte d'identité finlandaise en cours de validité.

B. Un des documents cités sous A. »;

« Islande :

A. Passeport national valable.

B. Le document cité sous A. »;

« Norvège :

A. Passeport national valable, ou « Sjömanspass » norvégien valable (passeport de marin).

B. Un des documents cités sous A. »;

« Suède :

A. Passeport national valable, ou « Sjömanspass » suédois valable (passeport de marin).

B. Un des documents cités sous A. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1994.

Art. 6. Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

[C - WIN -12163]

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN**

N. 94 — 895

3 MAART 1994. - Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 december 1991 tot instelling van een enig sociaal document in het tuinbouwbedrijf (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, inzonderheid op de artikelen 3, tweede lid, 4, § 2 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1991 tot instelling van een enig sociaal document in het tuinbouwbedrijf, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 8 april 1965, *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1965.
Koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 2 december 1978.
Koninklijk besluit van 30 december 1991, *Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1992

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES**

[C - 12163]

F. 94 — 895

3 MARS 1994. - Arrêté royal modifiant l'article 13 de l'arrêté royal du 30 décembre 1991 instituant un document social unique dans le secteur de l'horticulture (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, notamment l'article 3, alinéa 1er, 2°;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, notamment les articles 3, alinéa 2, 4, § 2 et 5;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1991 instituant un document social unique dans le secteur de l'horticulture, notamment l'article 13;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 8 avril 1965, *Moniteur belge* du 5 mai 1965.
Arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, *Moniteur belge* du 2 décembre 1978
Arrêté royal du 30 décembre 1991, *Moniteur belge* du 6 mars 1992.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de controle op het zwartwerk in de tuinbouwsector in gevaar komt, wanneer het voormeld koninklijk besluit van 30 december 1991 niet dringend verlengd wordt;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 december 1991 tot instelling van een enig sociaal document in het tuinbouwbedrijf worden de woorden "1 januari 1994" vervangen door de woorden "1 april 1994".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

Vu l'urgence;

Considérant que le contrôle du travail au noir dans le secteur de l'horticulture est menacé si l'arrêté royal du 30 décembre 1991 précité n'est pas prolongé d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 30 décembre 1991 instituant un document social unique dans le secteur de l'horticulture, les mots "1er janvier 1994" sont remplacés par les mots "1er avril 1994".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1994.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

N. 94 — 896

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S-C — 35311]

22 DECEMBER 1993

Besluit van de Vlaamse regering tot regeling van de cumulatie van een andere bezigheid of een pensioen, met uitzondering van een overlevingspensioen, met een ambt in het onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 8 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 28 april 1993 betreffende het onderwijs-IV, inzonderheid op artikel 98;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 63 van 20 juli 1982 houdende wijziging van de bezoldigingsregels van toepassing op het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van het onderwijs met volledig leerplan en van het onderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan, inzonderheid op artikel 2, § 2, eerste lid, c), gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 161 van 30 december 1982 en op de artikelen 2, § 2, eerste lid, d) en e), ingevoegd bij hetzelfde besluit;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, c), e) en f) gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het protocol van 20 oktober 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen, die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 5 augustus 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5, eerste lid, c), le lid, van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) dat uit hoofde van elke andere bezigheid en/of wegens het genot van een pensioen, met uitzondering van een overlevingspensioen, netto-belastbare inkomsten heeft waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan het minimum verbonden aan de weddeschaal 501. Dit minimum wordt aangepast aan de index maar verminderd met de forfaitair bepaalde beroepskosten van werknemers.